

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
Cambio de San Juan, 40

Precios de suscripción

Tarragona trimestre . . . . . 1'50  
Fuera de España id . . . . . 1'50  
Extranjero id . . . . . 2'00  
Número suelto . . . . . 0'10  
Pago anticipado

# La Voz del Pueblo

Organo oficial del partido republicano radical de la provincia de Tarragona

## GRAMOFONOS A 10 PESETAS AL MES

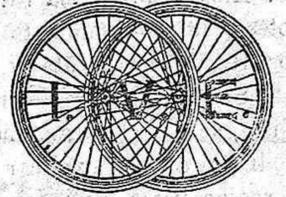
Discos de todas clases a pua y zafiro

Ultimas novedades en discos

“ODEON” y FONOTIPIA  
Compra, Cambio.

Aquiler,  
Conrado Miquel. San Agustín, 13 - TARRAGONA

Bicicletas



MARCA REGISTRADA  
A 2'50 PESETAS SEMANALES

## LOS SUCESOS DE BARCELONA

Los provocadores de la indignación popular, son los principales culpables de los sucesos que perturban la vida ciudadana de la hermosa capital catalana. Ellos son, esos provocadores, los autores directos de cuantos desmanes puede cometer el pueblo en un rapto de indignación.

Si a los radicales del Ayuntamiento de Barcelona se les hubiese dado la parte que, proporcionalmente, les correspondía, en la distribución de tenencias, respetando así su fuerza y su legítima representación, nada hubiera ocurrido.

Si se les hubiese negado esa participación, como castigo o venganza contra ofensas graves recientemente recibidas de los radicales, tampoco hubieran ocurrido los sucesos que todos lamentamos.

Sin que nada extraordinario haya ocurrido, sin que recientemente hubieran los radicales inferido grave ofensa a los regionalistas, éstos, sin un motivo racional, rompen la costumbre inveterada y niegan la entrada en las tenencias a la minoría mas numerosa del Ayuntamiento de Barcelona.

¿Por qué? Ya lo ha dicho categóricamente, clara y rotundamente nuestro gran Lerroux, en la Casa del Pueblo de Barcelona: porque los regionalistas no son un partido político sino una partida de famélicos bandidos, y quien tiene hambre mucha hambre, quiere acaparar él sólo,

para él sólo, toda la cazuela y todo lo que hay en la cazuela.

No tienen bastante con lo que les dá la Diputación y la Mancomunidad: el hambre es grande y los famélicos numerosísimos. No tienen bastante y han tenido que ir al copo de las tenencias y, con el mayor descaro arramblar con todo.

El pueblo soberano, el pueblo loco, que a tiros y silletazos despeja el salón de sesiones, es el símbolo de otro loco, del loco de Galilea que, a latigazos, echaba del templo a sus mercaderes.

Los culpables no son esos locos: son los que provocan sus indignaciones.

Si un día esas iras e indignaciones encienden la tea revolucionaria y su llama prende hasta convertir en hoguera inmensa todo lo que representa un poder de ignominia, todo un largo régimen de oprobios, no culpeis al pueblo, aunque el pueblo sea el ejecutor o el instrumento de esos designios que podríamos llamar providenciales. Buscad a los culpables entre los que provocaron aquellas iras e indignaciones y los encontrareis entre las ruinas, bajo las cenizas de aquellos poderes y regímenes de oprobio.

No: en el caso concreto de Barcelona, no son, no deben ser las culpas para el pueblo que grita y protesta mas o menos ruidosamente. Esas culpas caen, por entero, sobre la cabeza de los hombres de la Lliga.

samiento de todos los españoles, cualquiera que sea su religión. Sin embargo, con el armamento moderno y la aviación, la guerra civil no podría hoy poner en peligro las libertades patrias.

Los jaimistas que se lanzaran al campo con armas antiguas, no podrían hacer frente a las columnas del ejército armadas de mauser. Si los facciosos llevaran armamento moderno, cuando tuvieran que municionarse, les sería mucho más difícil hacerlo ahora que hace medio siglo. Hoy no se improvisan las municiones como antes, y se consumen

muchísimas más que antes; díganlo los rusos, que se retiraron de Galitzia por falta de municiones; díganlo los franceses, que no avanzan porque aún no están suficientemente municionados. Bastaría que las columnas del ejército se tirotearan diariamente con los jaimistas, para que éstos tuvieran que entregar las armas. En una campaña así lo de menos sería que los sediciosos quedaran dueños del campo de batalla; lo importante sería que el fuego durase muchas horas.

Si los jaimistas se encastillaran en sus nidos de águila, serían bombardeados desde los aeroplanos. No podrían reponer sus municiones en casas de campo o en conventos, porque éstos serían vigilados o destruidos por los aviadores militares, y tampoco podrían, gracias a la aviación, ocultar sus movimientos al ejército liberal ni engañarle con falsas confidencias.

Pudiera suceder que también los jaimistas tuvieran aeroplanos, y, en tal caso, que bombardearan ciudades abiertas, como han hecho algunas veces sus correligionarios germánicos, los carlistas de Europa. Pero este acto sería contraproducente para ellos. No hay ciudad española que no tenga intereses extranjeros, y la necesidad de amparar esos intereses, ya que no la de defender las libertades nacionales, obligaría a cualquier gobierno, por tolerante que fuera con las derechas, a obrar sin contemplaciones. Y los aviadores militares se multiplicarían para aniquilar a los bandoleros del aire.

No es admisible la hipótesis de que los jaimistas utilizaran la aviación únicamente contra el ejército. El carlismo ha esgrimido sus armas indistintamente contra militares y paisanos, lo mismo el trabuco que la browning. No hay motivo para esperar que el aeroplano fuera una excepción; sobre todo después de haber disculpado a los alemanes los bombardeos de Londres y de París.

Con los elementos que cuenta el ejército nacional, el carlismo sería vencido. Bastaría una orden de movilización en las provincias más levantiscas para que todos los jaimistas útiles tuvieran que decidirse entre soldados o desertores, y no podrían contar las partidas con aquellos hombres que, en las

guerras del siglo pasado, se disfrazaban de *neutrales* cuando les convenía, y espiaban al ejército nacional. Con los modernos elementos de lucha se podrá triunfar por sorpresa en una revolución contra un Estado organizado, pero no en una guerra civil. Y los jaimistas son tan impotentes para hacer una revolución, como lo han sido sus homólogos, los monárquicos portugueses.

No es posible, pues, que los carlistas se lancen a una aventura en la que siempre llevan las de perder. Podrán, como los matones de oficio, amedrantar con amenazas, pero no llegarán a vías de hecho. Así como la facilidad de comunicaciones ha hecho imposible el bandolerismo, el armamento moderno y la aviación han hecho imposible la guerra civil.

Las izquierdas no deben temer la guerra civil. Al contrario, sería una solución, porque permitiría acabar con el jaimismo, que es el obstáculo que impide la evolución de España hacia la Libertad.

F. R.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### La sesión inaugural

Con la solemnidad de costumbre y con los discursos de rúbrica, dióse posesión a los Concejales últimamente elegidos y al Alcalde de Real orden don Roberto Guasch.

El Sr. Guasch, dió las gracias al Gobierno de S. M. por su nombramiento; saludó al nuevo Ayuntamiento, y prometió que él sería el Alcalde de todos, sin distinción de partidos. Así sea.

A continuación, hablaron, en nombre de las respectivas agrupaciones de nuestro Ayuntamiento, los Sres. Cavallé, Prat, Albalull y Vallhonrat, para contestar al discurso del señor Alcalde.

El Sr. Cavallé, en nombre de la miría republicana, protestó, en su discurso, del nombramiento de Real Orden a favor de un Concejil como el señor Guasch, que en política, no pertenece al partido que ahora está en el Poder sino a la Lliga regionalista. Pero más culpable—añade—es el Sr. Guasch si,

## EL “COCO” DE LA GUERRA CIVIL

Desde que las penas de excomunión en este mundo y del infierno en el otro han dejado de ser una amenaza, los clericales españoles han dado en amenazar con la guerra civil en cuanto algún gobierno tiene intención de estudiar algún proyecto que tal vez pudiera limitar alguno de los injustos privilegios que ellos gozan, tales como el de mandar en las conciencias y en el pen-



voco en que se desarrolla su política y del error en que viven los industriales, próceres y las entidades económicas, imaginando que sólo ese partido es el instrumento eficaz de sus aspiraciones e intereses legítimos. Y eso se va a concluir. Las aspiraciones y los intereses, sólo son legítimos cuando no lastiman otros tan legítimos como ellos, cuando son generales y benefician por igual, en la debida proporción a todos los productores. Y para apoyarlos y defenderlos, el Partido Radical no permite superiores ni anteriores, ni tolera menosprecios y pretericiones.

De aquel equivoco y aquel error nace la opinión de que en Cataluña los fabricantes, los industriales, los comerciantes, las entidades económicas de primera contribución todos son regionalistas, conservadores, de la derecha, deudos de la Lliga y feudatarios de la Mancomunidad; todos enemigos mortales de las izquierdas; todos subvencionadores de sus Centros anunciadores de sus periódicos, electores de sus candidatos...

Y así van a Madrid los políticos de la Lliga con aires invasores, amenazadores. Invaden los Ministerios, pesan sobre los Negociados, acaparan la influencia, monopolizan el favor oficial, se establecen en los «lockouts» técnicos...

Y aquí nos piden ayuda y allá nos desuellan vivos. Y los grandes productores entre tanto pagan a la Lliga en una u otra moneda lo que é ta arranca para ellos en concesiones, privilegios o componendas al Estado: mientras la crisis en que naufragan los pequeños poco a poco, ahoga al proletariado, que es la base fundamental de la riqueza de todos.

Esto no podía seguir así y a tal finalidad encamino ahora mi actuación. Atravesamos un momento de violencia política que han iniciado los que pretenden acapararlo todo sin reparar en los medios, olvidando nuestros derechos, nuestra fuerza y nuestro temperamento.

### Ante las elecciones próximas

Según nuestras noticias, en breve se reunirá el Comité provincial de Tarragona que, en esta provincia, representa el Partido Republicano Radical, para cambiar impresiones y acordar lo que proceda sobre las próximas elecciones de Diputados a Cortes.

A su debido tiempo y con la oportuna autorización de nuestras legítimas autoridades oficiales del Partido, daremos las noticias pertinentes al asunto.

Cuando un Partido tiene organización y disciplina como el nuestro, es preciso esperar, antes de lanzar al público ninguna noticia referente a elecciones, que se reúnan, deliberen y acuerden las únicas entidades que tienen autoridad para ello.

## LA LLIGA

Los egoísmos de la Lliga han llegado al colmo y han rebasado los límites a que nunca llegó partido alguno.

La Lliga, en Cataluña, quiere acapararlo todo; quiere monopolizarlo todo, sin comprender que si Cataluña se ha hecho grande y progresiva es por haber sido siempre un campo abierto a todas las ideas y a las más encontradas opiniones.

Cataluña es y ha sido siempre la región más cosmopolita de España y, gracias a esta condición, Cataluña se ha engrandecido.

Los regionalistas quieren borrar ese carácter mundial y europeo de Cataluña, excluyendo y expulsando de esta región a los que no piensan como ellos. *Capitis diminutis* no se ven con fuerzas para triunfar en un concurso de libre concurrencia mundial ni nacional y por eso pretenden reducir todo lo posible las condiciones del certamen, pues sólo así pueden triunfar las medianías y las nulidades.

En una Cataluña europea, esos regionalistas no serían nada. En una Cataluña de pueblo rural, ellos serían los amos.

Ya lo estamos viendo: mientras Cataluña sostuvo el carácter moderno que la ha hecho grande, jamás habían flotado tantas inteligencias de corcho, tantos espíritus de plomo, como desde que Cataluña entrega sus organismos directores en manos de los Cambó, de los Prat de la Riba y otros coiques lligueros de menor cuantía.

Estaríamos conformes, de toda conformidad, con un regionalismo de espíritu ecléctico, que pusiera al frente de las ciencias, de las artes, de la industria de todas las actividades que dan vida a nuestra región, a los hombres que más valen, sean quienes fueren, vengan de donde vengan y hablen como hablen. Pero, entonces, la Lliga ya no sería lo que ahora es, si perdía su espíritu egoísta y pueblerino.

Una Cataluña como esa en que sueñan nuestros lligueros, no ha sido nunca: ni en los tiempos del *Conqueridor*, ni en los de los Virreyes.

Una Cataluña como esa en que sueñan nuestros lligueros es, hoy, más imposible que nunca.

Sólo la pasividad, hija de la fatiga, de los hombres progresivos de nuestra raza, puede producir un momentáneo avance de tales ideas, mejor dicho, concupiscencias regionalistas. Pero, si tanto y tanto se tira de la cuerda, ésta se rompe con estrépito.

ANDRES GUERVO.

### Candidato radical

En *El Noticiero Universal* del viernes pasado, hemos leído la noticia siguiente:

«Ha sido proclamado candidato a la diputación a Cortes por el distrito de Tremp, por los radicales de la comarca, el diputado provincial Sr. Mir y Miró.

Todavía se ignora si el Sr. Mir y Miró aceptará la designación, pero si se niega a ello, se presentará otro candidato afiliado también al partido radical.»

### Cartapacio municipal

En los círculos políticos de esta ciudad, dábanse ayer como seguras las si-

# La Agrícola Española

Sociedad Anónima

SEGUROS REUNIDOS.—A COTIZACION FIJA GRADUADA  
Autorizada por R. O. de 25 de Abril de 1911, para operar en toda España, a cuyo efecto tiene hecho el depósito que la Ley de Seguros previene

Capital social suscrito  
1.000.000 de Pesetas

Capital desembolsado  
325.000 Pesetas

Opera en los ramos siguientes:

Seguro de cosechas contra el pedrisco, seguros contra la muerte y robo del Ganado caballar mular, asnal, bovino y especial de cerda, lanar y cabrio y transporte del mismo

Domicilio social y Dirección: Barcelona-Rambla San José, 32, pral.

AUTORIZADO POR LA COMISARIA DE SEGUROS  
Para más informes dirigirse: a D. VICENTE ALONSO VILANOVA, Delegado provincial.

Plaza Prim, 4 y Apodaca, 1

## Botillería

# La Tarraconense

## MUSTÉ Y VIDAL

Esta casa ofrece a su numerosa clientela gran surtido en licores champagnes y vinos generosos propios para las fiestas de Navidad, con servicio esmerado.

UNION, 40.-TARRAGONA

güentes Comisiones que han de constituir el Ayuntamiento de Tarragona:

Hacienda: Don Celestino Salvadó Grás, don Joaquín Vallhonrat Roig, don Jaime Nadal Delhom, don José Prat y Prats, don José M.<sup>a</sup> Balart Caballé, don Antonio Boxó Barenys, don Juan M. Piñol Llauradó.

Fomento: Don José Armengol Torrens, don Javier Martorell Pons, don Buenaventura Ollé Estil·les, don Jaime Nadal Delhom, don Antonio Boxó Barenys, don Agustín Lliteras Cervera, don José Nin Miret.

Gobernación: Don Manuel de Orovio Romeu, don José M.<sup>a</sup> Balart Caballé, don Joaquín Vallhonrat Roig, don Jaime Nadal Delhom, don Celestino Salvadó Grás, don Pedro Loperena Romá, don Juan M. Piñol Llauradó.

Ensanche: Don José Boada Piqué, don Javier Martorell Pons, don José M.<sup>a</sup> Balart Caballé, don Celestino Salvadó Grás, don Buenaventura Ollé Estil·les, don Jaime Nadal Delhom, don José Nin Miret.

Aguas: Don Antonio Musolas Padreny, don Javier Martorell Pons, don Celestino Salvadó Grás, don Joaquín Vallhonrat Roig, don Pedro Loperena Romá, don José Prat y Prats, don José Nin Miret, don José Larín Mateu, don Antonio Albafull Vidal.

Festejos: Don José Boada Piqué, don Antonio Musolas Padreny, don Joaquín Vallhonrat Roig, don Buenaventura Ollé Estil·les, don José Larín Mateu, don José Montagut Segarra, don Juan M. Piñol Llauradó.

Higiene y Sanidad: Don Antonio Boxó Barenys, don Joaquín Vallhonrat Roig, don Agustín Virgili Vidiella, don Jaime Nadal Delhom, don Ramón Cavallé Franquet.

Evalúo: Don Santiago Vallvé Pamies, don Roberto Guasch Robusté, don Salvador Ventosa Pina, don Antonio Albafull Vidal.

Mercados: Don Pedro Sugrañes Más, don Javier Martorell Pons, don José Larín Mateu, don Antonio Boxó Barenys, don Agustín Lliteras Cervera.

Huérfanos: Don José Armengol Torrens, don Celestino Salvadó Grás.  
Huérfanas: Don Javier Martorell Pons, don Antonio Boxó Barenys, don Juan Rimbau Ferré, don José Montagut Segarra.

Hospital: Don Manuel de Orovio Romeu, don Javier Martorell Pons.

Obras del Puerto: Don Antonio Musolas Padreny, don Buenaventura Ollé Estil·les.

Aguas del Francolí: Don Pedro Sugrañes Mas, don Ramón Cavallé-Franquet.

Instrucción Pública: Don Agustín Virgili Vidiella, don José M.<sup>a</sup> Balart Caballé, don Jaime Nadal Delhom.

Caminos Vecinales: Don Antonio Musolas Padreny, don Javier Martorell Pons, don José Larín Mateu, don José Montagut Segarra.

## CRÓNICA

Desde mediados de la semana pasada, se halla enfermo, en cama, nuestro querido compañero, Sr. Senties, Director de este semanario.

De todas veras deseamos su pronto y eficaz restablecimiento.

El público masculino ha acogido con desagrado la orden del nuevo Gobernador prohibiendo fumar en los cines de esta ciudad, durante el espectáculo.

Y... por aquello de que «gobernar es transigir», parece que la primera autoridad civil de la provincia ha dado contraorden, pues vemos que ¡se fuma!

Por elección del Ayuntamiento, ha sido nombrado Alcalde de Valls el consiguiente republicado Sr. Magriña.

La «diada» de la lengua catalana, que en algunos sitios de esta región, como en Reu, ha servido para desahogo antipatriótico de la gente separatista, ha pasado desapercibida en esta ciudad.

Sería muy conveniente que el Sr. Alcalde diese severas órdenes a los agentes de su autoridad, para que impidan, a todo trance, las velocidades vertiginosas que llevan los automóviles, bicicletas, motocicletas, coches, tartanas, y de más vehículos por las calles de Tarragona. Así se evitarían las desgracias que con harta frecuencia, ocurren.

### Colegio Provincial de Tarragona

de INTERNOS PENSIONISTAS

Preparación del Bachillerato, Maestro, Correos, Telégrafos y Carreras Militares por Profesores titulares y técnicos.

Pensión para clase acomodada 18 duros mes.

Pensión para clase media 15 duros mes.

Pensión económica completa 10 duros mes.

Edificio exprofeso y esmerada limpieza

Imp. de E. Pamies, Unión, 54.

# POMPEYO VALL

Veterinario Municipal

## CLINICA DE VETERINARIA

TALLER DE HERRERIA. - ESPECIALIDADES EN HERRAJES

CONSTRUCCION DE CARRUAJES

Calle nueva de S. Fructuoso, n.º 5

Tarragona

### LA BATERIA

GRAN ESTABLECIMIENTO DE BEBIDAS

DE

### JOSÉ NIN MIRET

Rambla de San Juan, 39-TARRAGONA

### SELLOS DE CAUCHÚ

Para Colegios, Oficinas, Sociedades, Comercio e Industria.

Imprentillas de mano desde una peseta.

20, Unión 20, -TARRAGONA

### CASA DE COMIDAS

DE

### PEPITO DE VALLMOLL

Se sirve a la carta a precios económicos. - Cubiertos desde 6 reales. - Esmerado servicio. - Habitaciones ventiladas.

Plaza de la Fuente, 43-Tarragona

### GRAN SASTRERIA

de

### Luis Montserrat

Ultima novedad trages desde 30 a 80 pesetas.

Confección ESMERADA

No comprar sin visitar antes esta casa.

Portalet 1 y Plaza de la Constitución 51

TARRAGONA

### TALLER DE CALDERERIA

DE

### ANTONIO MICHELI

Real, 12 y Plaza de Cedazos, 26

Tarragona

Máquinas a vapor y calderas. Destiladores para aguardientes y filtros.

### AUTO GARAGE CENTRAL

Unión 43: Tarragona: Unión, 43

### CONTINENTAL STOCK

Accesorios y piezas sueltas para bicicletas motocicletas y automoviles

Especialidad en aceites lubricantes, bencinas y bujias. Vulcanización y venta de Neumáticos y cámaras para toda clase de autos.

Despacho y Exposición: Masdev y C.ª Unión 32. Teléfono, 156

### CAFE-RESTAURANT VERSALLES

Rambla de San Juan, 9 Tarragona

Se sirven cubiertos desde 2 pesetas.

Servicio a la Gran Carta.

Se hacen encargos para casas particulares.

Teléfono, 242

Abierto dia y noche

### Fabrica de bragueros

y de aparatos ortopédicos

### Herniados (trençats)

Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos.

Cuesta colocar un braguero, pero muchísimo cuesta construirlo, pero antes de colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la colocación.

No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.

EL BRAGUERO ARTICULADO sistema MONTSERRAT, el mas práctico y moderno para la completa retención o curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.

Grandes existencias en BRAGUEROS DE GOMA para niños. Especialidad en piernas y brazos artificiales. Fejas ventrales. Tirantes omo: lasticos, varices. Apositos antisépticos y todo lo concerniente a cirugía y ortopedia.

ANTONIO BUDESCA, recibe en VALLS todos los mié coles Arrabal de San Antonio, 3, 1.º (Esquina Portal Nou.)

HORAS DE CONSULTA: de 9 a 1 de la mañana.

Los demás dias en su establecimiento.

CASA MONTSERRAT: Calle de la Unión TARRAGONA.

### ALMACÉN DE HARINAS,

GRANOS Y CEREALES

Juan Olivé Boronat

47, Plaza de la Constitución 47.-Tarragona

### GRAN TINTORERIA MODERNA

DE

### ANGEL ALCOVERRO

Calle Unión, 33. -Taller: Gasómetro, 32

TARRAGONA

Se hacen lutos en doce horas. -Se lavan y tiñen toda clase de ropas. -Especialidad en colores y lavados en seco.

SUCURSALES EN GANDESA Y BATEA

### GRAN FÁBRICA DE CALZADO

DE

### RAMON CAVALLE

TARRAGONA

Teléfono, 120

Real, 56

IMPERFECTA

DE



ESTEBAN PAMIES



Se hacen toda clase de impresos a precios reducidos  
Unión, 54.-Tarragona

## GRAN HOTEL CONTINENTAL DE

## Buenaventura Girona

Establecimiento de primer orden completamente nuevo y construido exprofeso para hotel. Situación inmejorable cerca de la estación y del puerto.

Magníficas terrazas con vistas al mar y al campo; habitaciones estucadas, cuarto de baño y ducha.

Salones de lectura y para visita; auto garage, cámara oscura, wter-closets, luz eléctrica, Higiene y confort moderno.

Apodaca, 30 Tarragona Teléfono num. 5